

TABUĽKA ZHODY
návrhu právneho predpisu s právom Európskej únie

Smernica DELEGOVANÁ SMERNICA KOMISIE (EÚ) 2021/1270 z 21. apríla 2021, ktorou sa mení smernica 2010/43/EÚ, pokiaľ ide o riziká ohrozujúce udržateľnosť a faktory udržateľnosti, ktoré sa majú zohľadniť v súvislosti s podnikmi kolektívneho investovania do prevoditeľných cenných papierov (PKIPCP) (Ú.v. EÚ L 277, 2.8. 2021)			Právne predpisy Slovenskej republiky Návrh zákona, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 371/2014 Z. z. o riešení krízových situácií na finančnom trhu a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony (ďalej „návrh zákona“) Zákon č. 203/2011 Z. z. o kolektívnom investovaní v znení neskorších predpisov (ďalej „203/2011“) Zákon č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov (ďalej len „575/2001“)				
1	2	3	4	5	6	7	8
Článok (Č, O, V, P)	Text	Spôsob transpozície	Číslo	Článok (Č, §, O, V, P)	Text	Zhoda	Poznámky
Č: 1	Zmeny smernice 2010/43/EÚ						
ods. 1	Smernica 2010/43/EÚ sa mení takto: 1. V článku 3 sa dopĺňajú tieto body 11 a 12: „11. „riziko ohrozujúce udržateľnosť“ znamená riziko ohrozujúce udržateľnosť v zmysle vymedzenia v článku 2 bode 22 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/2088 (*);	N	203/2011 a Návrh zákona čl.IV	§ 3 pís. a) a ar)	Na účely tohto zákona sa rozumie a) rizikom ohrozujúcim udržateľnosť riziko ohrozujúce udržateľnosť podľa osobitného predpisu,^{3bc)}	Ú	

	<p>12. „faktory udržateľnosti“ znamenajú faktory udržateľnosti v zmysle vymedzenia v článku 2 bode 24 nariadenia (EÚ) 2019/2088.</p> <p>(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/2088 z 27. novembra 2019 o zverejňovaní informácií o udržateľnosti v sektore finančných služieb (Ú. v. EÚ L 317, 9.12.2019, s. 1).“</p>				<p>ar) faktormi udržateľnosti faktory udržateľnosti podľa osobitného predpisu.^{3bd)}</p> <p>Poznámky pod čiarou k odkazom 3bc a 3bd znejú: ^{3bc)} Čl. 2 bod 22 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/2088 z 27. novembra 2019 o zverejňovaní informácií o udržateľnosti v sektore finančných služieb (Ú. v. EÚ L 317, 9.12.2019) v platnom znení. ^{3bd)} Čl. 2 bod 24 nariadenia (EÚ) 2019/2088 v platnom znení.“.</p>		
Č: 1 Ods. 2	<p>V článku 4 ods. 1 sa dopĺňa tento pododsek: „Členské štáty zaistia, aby správcovské spoločnosti pri plnení požiadaviek stanovených v prvom pododseku zohľadňovali riziká ohrozujúce udržateľnosť.“</p>	N	Návrh zákona čl.IV	§ 32 ods. 7	<p>(7) Správcovská spoločnosť je povinná pri plnení požiadaviek ustanovených v odseku 1 zohľadňovať riziká ohrozujúce udržateľnosť.</p>	Ú	
Čl. 1 Ods. 3	<p>V článku 5 sa dopĺňa tento odsek 5: „5. Členské štáty zabezpečia, aby na účely stanovené v odsekoch 1, 2 a 3 správcovské spoločnosti disponovali dostatočnými zdrojmi a odbornými kapacitami na účinné začlenenie rizík ohrozujúcich udržateľnosť.“</p>	N	Návrh zákona čl.IV	§ 99 ods. 2	<p>Správcovská spoločnosť je povinná na účely ustanovené v § 32 ods. 1 písm. f), § 59 ods. 1 písm. a) a § 102 ods. 1 mať dostatočné zdroje a odborne spôsobilých zamestnancov na účinné začlenenie rizík ohrozujúcich udržateľnosť.</p>	Ú	
Č: 1 ods. 4	<p>Vkladá sa tento článok 5a: „Článok 5a Povinnosť investičných spoločností začleniť riziká ohrozujúce udržateľnosť do správy PKIPCP Členské štáty zabezpečia, aby investičné spoločnosti</p>	N	203/2011 a Návrh	§ 101 ods. 5	<p>Správcovská spoločnosť je povinná pri plnení povinností podľa odsekov 1 až 4 zohľadniť povahu, rozsah a</p>	Ú	

	začlenili riziká ohrozujúce udržateľnosť do správy PKIPCP s prihliadnutím na povahu, rozsah a zložitosť obchodnej činnosti investičných spoločností.“		zákona čl.IV		zložitosť svojej činnosti a štandardných fondov, ktoré spravuje, vrátane rizík ohrozujúcich udržateľnosť.		
Č: 1 Ods. 5	V článku 9 ods. 2 sa dopĺňa toto písmeno g): „g) niesol zodpovednosť za začlenenie rizík ohrozujúcich udržateľnosť do činností uvedených v písmenách a) až f).“	N	203/2011 a Návrh zákona čl.IV	§ 34 ods. 2 pís. g)	Správcovská spoločnosť je povinná zabezpečiť, aby jej vrcholový manažment g) niesol zodpovednosť za začlenenie rizík ohrozujúcich udržateľnosť do činností uvedených v písmenách a) až f).	Ú	
Č: 1 Ods. 6	V článku 17 sa dopĺňa tento odsek 3: „3. Členské štáty zabezpečia, aby správcovské spoločnosti pri identifikovaní druhov konfliktov záujmov, ktorých existencia môže poškodiť záujmy PKIPCP, zohľadňovali tie druhy konfliktov záujmov, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku začlenenia rizík ohrozujúcich udržateľnosť do ich postupov, systémov a vnútorných kontrol.“	N	Návrh zákona čl.IV	§ 43 ods. 5	(5) Správcovská spoločnosť je povinná pri identifikovaní druhov konfliktov záujmov, ktorých existencia môže poškodiť záujmy fondu, zohľadňovať tie druhy konfliktov záujmov, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku začlenenia rizík ohrozujúcich udržateľnosť do jej postupov, systémov a vnútorných kontrol.	Ú	
Č: 1 Ods. 7	V článku 23 sa dopĺňajú tieto odseky 5 a 6: „5. Členské štáty požadujú od správcovských spoločností, aby pri plnení požiadaviek stanovených v odsekoch 1 až 4 zohľadňovali riziká ohrozujúce udržateľnosť. 6. Členské štáty zabezpečia, že ak správcovské spoločnosti alebo prípadne investičné spoločnosti zohľadňujú hlavné nepriaznivé vplyvy investičných rozhodnutí na faktory udržateľnosti, ako sa uvádza v článku 4 ods. 1 písm. a) nariadenia (EÚ) 2019/2088 alebo ako sa vyžaduje v článku 4 ods. 3 alebo 4 uvedeného nariadenia, uvedené správcovské	N	Návrh zákona čl.IV	§ 48 ods. 13 a 14	(13) Správcovská spoločnosť je povinná pri plnení požiadaviek ustanovených v odseku 2 písm. b) a odseku 4 zohľadňovať riziká ohrozujúce udržateľnosť. (14) Ak správcovská spoločnosť zohľadňuje hlavné nepriaznivé vplyvy investičných rozhodnutí na faktory udržateľnosti uvedené v osobitnom predpise^{34ab}) alebo vyžadované	Ú	

	spoločnosti alebo investičné spoločnosti zohľadňujú takéto hlavné nepriaznivé vplyvy pri plnení požiadaviek stanovených v odsekoch 1 až 4 tohto článku.“				<p>podľa osobitného predpisu,^{34ac)} takáto správcovská spoločnosť zohľadňuje hlavné nepriaznivé vplyvy pri plnení požiadaviek ustanovených v odseku 2 písm. b) a odseku 4.</p> <p>Poznámky pod čiarou k odkazom 34ab a 34ac znejú: ^{34ab)} Čl. 4 ods. 1 písm. a) nariadenia (EÚ) 2019/2088 v platnom znení. ^{34ac)} Čl. 4 ods. 3 a 4 nariadenia (EÚ) 2019/2088 v platnom znení.“.</p>		
Č: 1 Ods. 8	V článku 38 ods. 1 sa druhý pododsek nahrádza takto: „Politika riadenia rizík obsahuje také postupy, ktoré sú nevyhnutné pre správčovskú spoločnosť na to, aby mohla v prípade každého PKIPCP, ktorý spravuje, posúdiť vystavenie tohto PKIPCP trhovému riziku, riziku likvidity, rizikám ohrozujúcim udržateľnosť a riziku protistrany, ako aj vystavenie tohto PKIPCP všetkým ostatným rizikám vrátane operačných rizík, ktoré by mohli byť závažné pre každý ňou spravovaný PKIPCP.“	N	Návrh zákona čl.IV	§ 101 ods. 2	Politika riadenia rizík obsahuje postupy nevyhnutné pre správčovskú spoločnosť na to, aby mohla pri každom štandardnom fonde, ktorý spravuje, posúdiť vystavenie tohto fondu trhovému riziku, riziku likvidity, rizikám ohrozujúcim udržateľnosť a riziku protistrany, ako aj vystavenie tohto fondu všetkým ostatným rizikám vrátane operačných rizík, ktoré by mohli byť závažné pre každý ňou spravovaný štandardný fond.	Ú	
Č: 2	<p style="text-align: center;">Transpozícia</p> <p>1. Členské štáty prijímajú a uverejnia najneskôr do 31. júla 2022 zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto opatrení.</p> <p>Tieto opatrenia uplatňujú od 1. augusta 2022.</p>	N	Návrh zákona čl.V		<p>Tento zákon nadobúda účinnosť dňom vyhlásenia okrem</p> <p>a) čl. II bodu 22 a čl. IV bodov 2, 10, 12 až 14, 18 až 20, 39 a 40, ktoré nadobúdajú účinnosť 1. augusta 2022,</p> <p>b) čl. I, čl. II bodov 2 až 4, 14 a 16 až 21 a čl. III bodu 17, ktoré</p>	Ú	

	<p>Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravujú členské štáty.</p> <p>2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímajú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.</p>		<p>203/2011</p> <p>203/2011 a Návrh zákona čl. IV</p> <p>575/2001</p>	<p>§ 212</p> <p>Príloha č. 1 Bod 14</p> <p>§ 35 ods. 7</p>	<p>nadobúdajú účinnosť 12. augusta 2022,</p> <p>c) čl. II bodov 1,5 až 12 a 23, ktoré nadobúdajú účinnosť 22. novembra 2022 a</p> <p>d) čl. IV bodov 1, 3, 9, 35 a 41, ktoré nadobúdajú účinnosť 1. januára 2023.</p> <p>Týmto zákonom sa preberajú právne záväzné akty Európskej únie uvedené v prílohe č. 1.</p> <p>ZOZNAM PREBERANÝCH PRÁVNE ZÁVÄZNÝCH AKTOV EURÓPSKEJ ÚNIE</p> <p>14. Delegovaná smernica Komisie (EÚ) 2021/1270 z 21. apríla 2021, ktorou sa mení smernica 2010/43/EÚ, pokiaľ ide o riziká ohrozujúce udržateľnosť a faktory udržateľnosti, ktoré sa majú zohľadniť v súvislosti s podnikmi kolektívneho investovania do prevoditeľných cenných papierov (PKIPCP). (Ú.v. EÚ L 277, 2.8. 2021).</p> <p>Ministerstvá a ostatné ústredné orgány štátnej správy v rozsahu vymedzenej pôsobnosti plnia voči orgánom Európskej únie informačnú a oznamovaciu povinnosť, ktorá im vyplýva z právne záväzných aktov týchto orgánov.</p>		
--	--	--	--	---	--	--	--

Č: 3	Nadobudnutie účinnosti Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.	n.a.				n.a.	
Č: 4	Adresáti Táto smernica je určená členským štátom.	n.a.				n.a.	

LEGENDA:

V stĺpci (1):

Č – článok

O – odsek

V – veta

P – číslo (písmeno)

V stĺpci (3):

N – bežná transpozícia

O – transpozícia s možnosťou voľby

D – transpozícia podľa úvahy

(dobrovoľná)

n.a. – transpozícia sa neuskutočňuje

V stĺpci (5):

Č – článok

§ – paragraf

O – odsek

V – veta

P – písmeno (číslo)

V stĺpci (7):

Ú – úplná zhoda (ak bolo ustanovenie smernice prebraté v celom rozsahu, správne, v príslušnej forme, so zabezpečenou inštitucionálnou infraštruktúrou, s príslušnými sankciami a vo vzájomnej súvislosti)

Č – čiastočná zhoda (ak minimálne jedna z podmienok úplnej zhody nie je splnená)

Ž – žiadna zhoda (ak nebola dosiahnutá ani úplná ani čiast. zhoda alebo

k prebratiu dôjde v budúcnosti)

n.a. – neaplikovateľnosť (ak sa ustanovenie smernice netýka SR alebo nie je potrebné ho prebrať)